

***iRobot***<sup>®</sup>  
Braava jet<sup>™</sup>

使用手冊



# 安全與合規資訊

ZH

8 歲以上的兒童以及身體、感官或心智功能減退，或沒有相關經驗與知識的人，必須在監督或指導，且事先了解相關危險的前提下依安全方式使用本電器。兒童不得玩弄本電器，且不得在沒有監督的情況下清潔及維護本電器。

**警告：**請勿讓 BRAAVA JET 的電子元件、電池或充電器外露。使用者不得自行維修任何產品內部組件，而應交由合格人員進行。請確認封閉式充電器的額定電壓符合標準插座電壓。

為降低受傷或損壞的風險，在設定、使用及保養機器人時，請牢記下列安全注意事項：

ZH

### 一般安全須知

- 請妥善保留安全須知及操作指示，以供日後參考。
- 操作機器人之前，請閱讀安全須知和操作指示的全部內容。
- 請留意機器人、電池、充電器及使用手冊上的所有警告。
- 請遵守所有操作和使用指示。
- 使用 Braava jet 濕拖後的地面可能較為濕滑，請多留意。
- Braava jet 運作時十分安靜，因此在機器人清掃的區域內請小心行走，以避免踩到而跌倒。
- 所有非例行維修均應交由 iRobot 執行。

### 使用限制

- 機器人僅限於室內硬質地板上使用。
- 機器人並非玩具。請勿坐在或站在此裝置上。當機器人工作時，請照看好小孩和寵物。
- Braava jet 內含電子組件，請勿將其浸入水中。僅能使用沾水的布清潔機器人。
- 請勿使用本裝置清理任何正在燃燒或冒煙的物體。
- 請勿使用本裝置清理大型碎屑、漂白劑、油漆或其他化學品。
- 使用 Braava jet 前，請先收拾好清潔區域內的易碎物，包括擺放在家具上、當家具受推動或碰撞時可能會掉落的物品。
- 將電源線以及百葉窗或窗簾的拉繩移開，以減少物品被扯下的風險。



產品或其包裝上的符號代表以下涵義：

請勿將電器當做未分類的居家垃圾丟棄，而應交由獨立的回收設施處理。如需現行回收制度的相關資訊，請洽詢當地機構。若以垃圾堆填或傾倒方式處置電器，可能導致有害物質滲入地下水並進入食物鏈，進而損害您的健康。需更換舊電池時，請洽詢您當地的廢棄物管理機構，以了解有關收集、再利用和回收計劃的進一步資訊。

## 電池和充電

- 每次使用前，請先檢查電池組是否有任何損壞或漏液跡象。請勿對損壞或漏液的電池組充電。
- 僅能在室內充電。
- 僅能使用隨附的充電器為 iRobot Braava jet 的電池充電。
- 本產品只能使用標準插座進行充電，不得搭配使用任何類型的電源轉換器。一旦使用其他電源轉換器，產品保固將立即失效。
- 請確認封閉式充電器的額定電壓符合標準插座電壓。
- 切勿用濕手操作充電器。
- 僅能使用 iRobot 為機器人提供且規格正確的可充電電池組 (型號 4446040)。
- 如需訂購替換電池組，請造訪 [www.irobot.com](http://www.irobot.com)。
- 長期儲存或運輸前，請務必先將機器人的電池充滿，並將電池從機器人上移除。
- 清潔機器人之前，請務必先將電池組取出。
- 讓電池組常保乾燥且清潔。當電池或電池接點髒污時，請用乾淨的乾布擦拭。
- 請勿重壓、拆解或絞碎電池組。
- 請勿讓電池或電池組受到機械衝擊。
- 請勿加熱電池組，或將它放在任何熱源附近。
- 請勿存放於陽光直射之處。
- 請勿焚燒電池組。
- 請勿使電池組發生短路。
- 請勿將電池組浸入任何液體中。

- 處置前，請務必先將電池組從機器人上拆下。
- 淘汰電池組時，請洽詢您當地的廢棄物管理機構，以了解有關收集、再利用和回收計劃的進一步資訊。
- 當電池漏液時，請不要讓液體接觸到皮膚或眼睛。若不慎接觸的話，請用大量清水沖洗接觸部位並及時就醫。
- 如果您基於任何原因需要寄送 Braava jet™ 鋰離子電池，請聯絡客戶服務部以了解寄送指示並取得適當的標籤。切勿寄送漏液或實體已受損的鋰離子電池。

#### 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

#### 台灣注意事項：

- 僅能使用隨附的充電器（型號 4480757）為 iRobot Braava jet 的電池充電
- 充電器型號 4480757：
  - 輸入 100-240V~，50/60Hz，0.15A
  - 輸出 4.15V $\pm$ ，1.0A

工作溫度：5~40℃

如需歐盟符合性聲明資訊，請造訪  
[www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance)。

#### FCC 與加拿大工業局 (ISED) 合規資訊：

- 本裝置符合 FCC 規定第 15 部分。運作狀況受限於下列兩項條件：(1) 本裝置不得產生有害干擾；以及 (2) 本裝置必須可接受任何干擾，包括可能導致非預期操作的干擾。
- 本裝置符合加拿大工業局免授權 RSS (Industry Canada license-exempt RSS) 標準。運作狀況受限於下列兩項條件：(1) 本裝置不得產生干擾；以及 (2) 本裝置必須可接受任何干擾，包括可能導致裝置非預期操作的干擾。
- 未經 iRobot Corporation 明確同意而變動或修改設備，可能會導致使用者對設備的操作許可權失效。
- 本設備已經過測試，表明符合 FCC 規定第 15 部分以及 ICES-003 規則對於 B 類數位裝置的限制。這些限制旨在為居家環境設置提供合理保護，以避免受到有害干擾。此設備會產生、使用並輻射射頻能量，如未按指示安裝和使用，可能

對無線電通訊造成有害干擾。然而，並不保證特定安裝情況下一定不會對無線電通訊造成干擾。若透過啟動和關閉設備，判斷本設備確實會對無線電或電視訊號的接收造成有害干擾，建議使用者嘗試以下一或多種措施來排除干擾現象：

- 調整接收天線的方向或安裝位置。
  - 增加設備與接收器之間的距離。
  - 讓設備與接收器使用不同電路的電源插座。
  - 向經銷商或經驗豐富的無線電 / 電視技術人員尋求協助。
- 根據加拿大工業局規範，此無線電發射器僅限使用加拿大工業局針對發射器所核准之特定類型與最大（或較低）增益的天線。為減少對其他使用者的潛在無線電干擾，選擇天線類型及其增益時，應留意等效全向輻射功率 (e.i.r.p.) 不致超過成功通訊許可的範圍。

- FCC 輻射暴露聲明：本產品符合 FCC § 2.1093(b) 就非管制環境規定的可攜式裝置 RF 暴露限制，且保障本手冊所述之預期操作皆安全無虞。
- ISED 輻射暴露聲明：本產品符合加拿大標準 RSS-102 就非管制環境規定的可攜式裝置 RF 暴露限制，且保障本手冊所述之預期操作皆安全無虞。



# 目錄

安全與合規資訊	i
關於 Braava jet™	2
使用 Braava jet™	4
Braava jet™ 的導航方式	11
發揮最佳效能的秘訣	15
故障處理	16
機器人定期保養	17

# 關於 Braava jet™

ZH

## 頂視圖 — 正面

CLEAN 鍵

精準噴嘴



把手

Braava jet  
清潔墊

## 頂視圖 — 背面

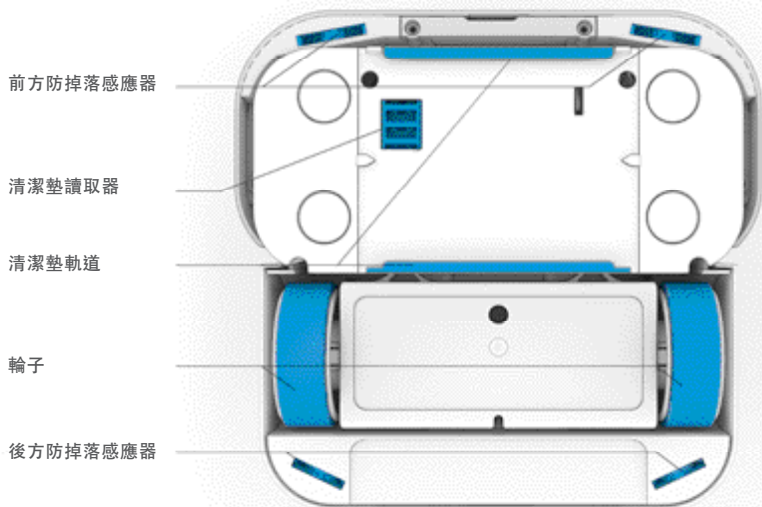
清潔墊  
退出鍵

水箱蓋



電池

## 底視圖



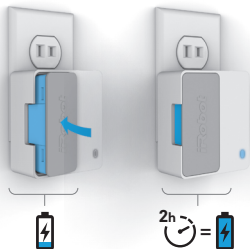
# 使用 Braava jet™

ZH

## 1 為電池充電並插入電池

- 將電池裝入充電器，再將充電器插入電源插座。
- 當電池正在充電時，指示燈將呈現琥珀色閃爍貌。電池充飽電時，指示燈會亮起綠色燈號。
- 當電池充飽電後，牆式充電器會自動進入低功耗模式，以維護電池的使用壽命並節省能源。
- 電池將在 2 個小時內充飽電。為確保最佳效能，在每個清掃循環之間，請務必為電池充電 2 小時。
- 將充飽電的電池插入機器人內。
- iRobot 也提供額外的電池和充電器配件可供選購，方便您隨時備妥充飽電的電池展開清掃工作。

充電



插入



## 2 選擇 Braava jet 清潔墊

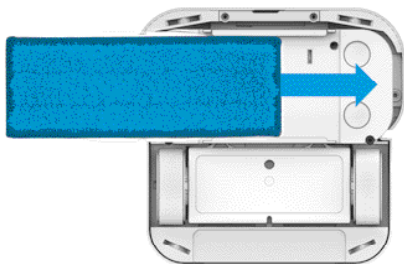
- 根據您打算清潔地板的方式，選擇適用的清潔墊。參考下一頁以取得更多資訊。
- 您的機器人隨附一套 Braava jet 清潔墊組，內含濕拖、濕抹和乾掃清潔墊樣品。

- Braava jet 會自動識別清潔墊，並根據您的選擇調整其清掃行為。

**清掃秘訣：**使用濕拖墊或濕抹墊之前，請用乾掃墊或吸塵器清除地板上的碎屑。

### 2b 放入清潔墊


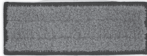




- 將 Braava jet 用墊放入機器人底部的軌道，直到卡入定位。
- 您可以從機器人的任一側裝入 Braava jet 用墊。



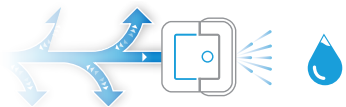
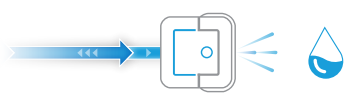
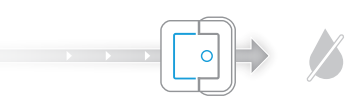
## Braava jet™ 清潔墊資訊

ZH

### 概覽

用墊類型		清掃模式	
濕潤模式	濕拖墊 (藍色)		三次通過涵蓋區域，與您自行擦地的方式十分類似。機器人會向一側前進一小段距離再略為後退，然後向另一側前進，反覆清潔一塊區域。
	可清洗濕拖墊 (藍色)		
微濕模式	濕抹墊 (橘色)		輕柔且徹底地清掃涵蓋區域。機器人在清掃時，會前進一小段距離然後沿直線後退，持續往返清潔一塊區域。
	可清洗濕抹墊(橘色)		
乾掃模式	乾掃墊 (白色)		機器人迅速沿直線前進，單次清掃涵蓋區域。
	可清洗乾掃墊 (白色)		

## 適合清除

清掃動作與濕度級別	清潔劑	灰塵	毛髮	污垢	污漬 *
	●			●	●
	●			●	●
		●	●	●	
		●	●	●	

\* 針對乾掉的咖啡漬與汽水漬進行測試。

### 3 將機器人裝滿水

- 如果您選擇濕拖或濕抹模式，請為機器人裝滿水。
- 將機器人把手向上掀起，找到水箱蓋，將蓋子轉開。
- 為協助水箱能完全填滿，請將機器人傾斜以使水箱左下角朝下，讓水箱蓋處於最高位置。接著請緩慢注入溫水。
- 將水箱蓋擰緊關上。放下機器人的把手，再啟動機器人。
- 請勿在機器人內加入水以外的任何其他清潔劑。



註：如果您是使用乾掃墊，請跳至步驟 4。





#### 4 直接按下 CLEAN 鍵

- 將機器人放在您要清掃的區域的左下角，距離壁面約 30 公分。
- 按下 CLEAN 鍵以喚醒機器人。再按一下 CLEAN 鍵，就會啟動清掃循環。
- 機器人在濕拖模式下，清潔面積可達 20 平方公尺；於濕抹或乾掃模式下，清潔面積可達 25 平方公尺。\*
- Braava jet 在清掃房間、家具和設備的邊緣和周邊後即完成清潔工作。



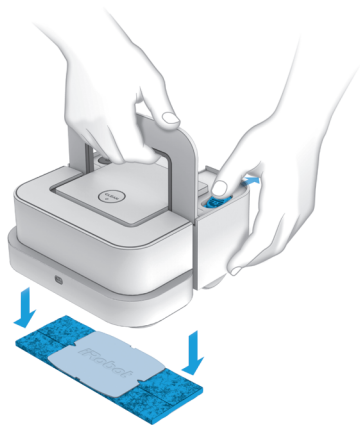
註：當 Braava jet 完成清掃後，會回到最初開始的位置、發出提示音並關閉電源。



\* 於 iRobot 的「住宅測試實驗室」中進行硬質地板清潔測試。

## 5 退出清潔墊並準備好 Braava jet™ 以供下次使用

- 若要退出清潔墊而不碰觸髒汙，請提起把手並將清潔墊退出鍵往回拉。
- 取出電池並放入充電器中，為下次清掃充電。
- 在收納機器人以前，先將水箱清空。
- 收納 Braava jet 時，可用輪子朝下的方式收納，也可用電池面向朝下側放的方式收納。



## 6 下載 iRobot® HOME 應用程式

取用各種特殊功能、軟體更新和支援資訊。



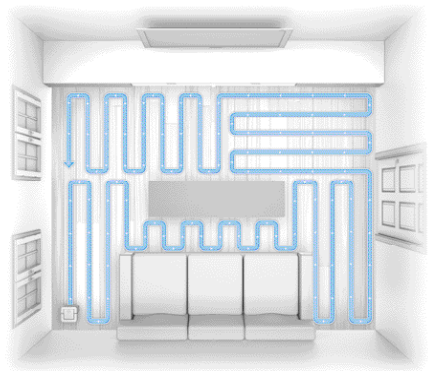
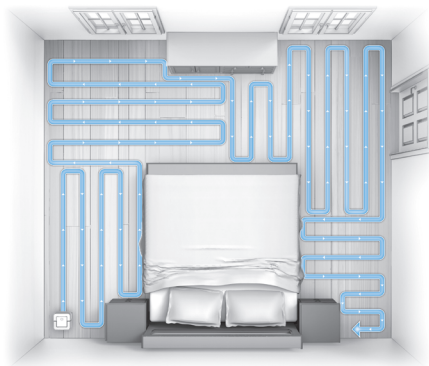
Q iRobot HOME

# Braava jet™ 的導航方式

Braava jet 會利用人工智慧導航清掃所在的環境。於濕拖模式下，清潔面積可達 20 平方公尺；於濕抹和乾掃模式下，清潔面積可達 25 平方公尺。\*

- 機器人會朝右側開始清掃作業，直到遇到牆壁或其他障礙為止。
- 在濕拖或濕抹模式下，Braava jet 會重複第一道路徑兩次讓用墊達到最佳濕度，然後再清掃房間的其他區域。
- 當機器人清掃完右側的最大可清掃範圍後，將回到起始位置繼續清掃前方和右側的區域。
- 在清掃工作完成後，機器人會停止清掃並返回起始位置。
- Braava jet 不會向家具或牆壁噴水。機器人在噴水前會先後退，以確保只會向確認空曠的地面噴水。啟動 Braava jet 前，請先掀起垂及地面的窗簾。
- 當 Braava jet 發現邊緣、椅腳和其他障礙物時，將沿著它們進行清掃，然後再回到原始路線並繼續清掃。
- Braava jet 每次清掃時，都會建一份新的房間地圖。

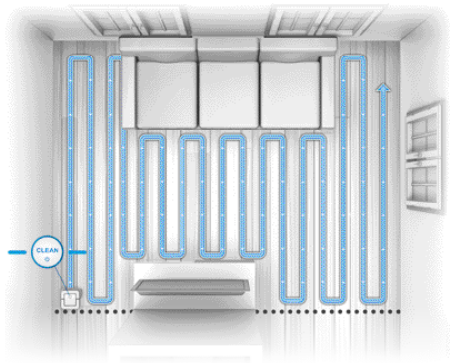
\* 於 iRobot 的「住宅測試實驗室」中進行硬質地板清潔測試。



## 使用 Virtual Wall™ 虛擬牆模式

您可以用 Virtual Wall™ 虛擬牆模式設置一道隱形屏障，避免機器人清掃房間的某個區域或不同的地板類型。

- 請在機器人電源關閉的情況下開始操作。請注意機器人的放置方向，因為所設置的隱形界線會與機器人的背面齊平。
- 若要啟用 Virtual Wall 虛擬牆模式，請在機器人電源關閉的情況下按住 CLEAN 鍵，直到機器人頂部顯示兩條藍線為止。藍線表示已啟用 Virtual Wall 虛擬牆模式。



**清掃秘訣：**您也可以用 Virtual Wall 虛擬牆模式將較大房間分隔為幾個較小的區域，以提高 Braava jet 的清掃功效。

- 進入 Virtual Wall 虛擬牆模式後，機器人會在其內部地圖中標記一道隱形邊界，並延伸到其兩側 (如插圖所示)。當機器人清掃地板時，將不會越過這道隱形界線。
- 當機器人就定位時，直接按下 CLEAN 鍵以開始工作。
- 當機器人完成工作後，Virtual Wall 虛擬牆模式就會自動關閉。若要手動結束 Virtual Wall 虛擬牆模式清掃循環並關閉機器人，請按住 CLEAN 鍵不放，直到所有指示燈熄滅為止。

# 發揮最佳效能的秘訣

- 為確保機器人可達最佳效果，使用濕拖墊或濕抹墊之前，請先用乾掃墊或吸塵器清除地板上的污垢和灰塵。
- 將清潔墊裝入機器人之前，先不要預先浸濕。在清掃循環開始前，用墊應保持乾燥。
- 若要在清掃循環途中暫停機器人，請按下 CLEAN 鍵。若要繼續執行清掃循環，請再次按下 CLEAN 鍵。請不要在機器人清掃時提起或移動機器人 – 這麼做的話，機器人將會結束清掃作業。
- 若要關閉 Braava jet，請按住 CLEAN 鍵 5 秒。
- 加水時，請將機器人略為傾斜，以確保水箱完全注滿。
- 機器人內部僅能加入清水。清潔劑可能會堵塞噴嘴 (即使是天然清潔劑亦然)，並導致機器人的內部材質損壞。
- 您的機器人僅能搭配專用的 Braava jet 用墊運作。
- Braava jet 在平滑硬質表面上的清潔效果最為理想。若是用於不平坦的瓷磚、蠟層較厚的地板，或是石板或磚塊等粗糙平面時，清潔墊可能會因為遇到阻礙而無法發揮理想效果。
- 啟動 Braava jet 前，請先掀起垂及地面的窗簾。

# 故障處理

ZH

故障發生時，Braava jet 會以音效和燈號告知您發生問題。如果問題仍未解決，請造訪 [www.global.irobot.com](http://www.global.irobot.com) 以取得更多資訊。

## 重播錯誤訊息

如果機器人在出錯後繼續運作，向機器人機身方向按一下緩衝器，即可再次重播錯誤訊息。如果機器人在出錯後關閉，按下 CLEAN 鍵即可重新啟動。如果錯誤仍未排除，則機器人將會重播錯誤訊息。請造訪 [www.global.irobot.com](http://www.global.irobot.com) 以取得額外支援。

## 重新開機指示

將 Braava jet 重新開機有助於解決部分錯誤。若要將 Braava jet 重新開機，請按住 CLEAN 鍵 5 秒，直到聽到提示音為止。取出電池，再重新裝入。再次按下 CLEAN 鍵以啟動機器人。

## 精準噴灑故障處理

如果機器人無法噴水或是噴水量不均，而檢查水箱後也確定水量充足並能聽到幫浦運轉聲，請與客戶服務部聯絡。

## 水量故障處理

使用濕拖或濕抹模式時，如果 Braava jet 向地板噴灑的水量有問題，請下載 iRobot® HOME 應用程式以調整機器人的設定。



# 機器人定期保養

為了讓 iRobot Braava jet 保持最佳效能，操作時請遵循以下的秘訣。必要時，也請參閱「關於 Braava jet™」小節提供的資訊。

## 清潔防掉落感應器和清潔墊讀取器

用濕布清潔機器人底部的感應器。

## 清潔輪子

清除輪子上纏繞的任何可見碎屑或毛髮。

## 清潔機器人的機身

用濕布輕輕擦掉機身或緩衝器上的污垢。

## 清潔精準噴嘴

用濕布擦拭乾淨。

## 清潔水箱

如果水箱發出異味，請在水箱中注入熱水，但請勿使用滾燙的開水。關上水箱蓋並輕輕晃動機器人。沖洗水箱，並重複同樣的動作。使用機器人之前，讓水箱蓋保持打開的狀態，以便讓水箱乾燥。

## 可清洗清潔墊的保養

Braava jet 可清洗清潔墊在需要更換前，最多可洗滌 50 次\*。建議您用手洗再風乾的方式清洗。若要使用洗衣機，請用溫水洗滌再自然風乾。請勿與精緻衣物一起洗滌。

\* 洗衣機測試結果。請勿與精緻衣物一起洗滌。

## 客戶服務部聯絡資訊

美國和加拿大：

電話：(877) 855-8593

網站：[www.irobot.com/support](http://www.irobot.com/support)

美國和加拿大以外地區：

網站：[global.irobot.com](http://global.irobot.com)

# ***iRobot***<sup>®</sup>

©2016 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. 保留所有權利。  
iRobot 和 Virtual Wall 是 iRobot Corporation 的註冊商標。Braava jet 是 iRobot Corporation 的商標。App Store 是 Apple, Inc. 在美國和其他國家/地區的註冊商標。Google Play 是 Google, Inc. 的商標。

WC：4509790 v1